

Bruselj, 10. oktober 2025
(OR. en)

13837/25

EF 335
ECOFIN 1332
DELECT 149

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	8. oktober 2025
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	C(2025) 6716 final
Zadeva:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... z dne 8.10.2025 o popravku švedske jezikovne različice Delegirane uredbe (EU) 2022/1302 o dopolnitvi Direktive 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z regulativnimi tehničnimi standardi za uporabo omejitev pozicij za izvedene finančne instrumente na blago in postopke za prošnjo za izvzetje iz omejitev pozicij

Delegacije prejmejo priloženi dokument C(2025) 6716 final.

Priloga: C(2025) 6716 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 8.10.2025
C(2025) 6716 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 8.10.2025

**o popravku švedske jezikovne različice Delegirane uredbe (EU) 2022/1302 o dopolnitvi
Direktive 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z regulativnimi
tehničnimi standardi za uporabo omejitev pozicij za izvedene finančne instrumente na
blago in postopke za prošnjo za izvzetje iz omejitev pozicij**

(Besedilo velja za EGP)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE DELEGIRANEGA AKTA

Švedska jezikovna različica Delegirane uredbe (EU) 2022/1302 vsebuje napako. Da bi navedeno jezikovno različico uskladili z ostalimi jezikovnimi različicami, je treba sprejeti delegirano uredbo o popravku Delegirane uredbe (EU) 2022/1302.

2. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANEGA AKTA

Ta delegirana uredba popravlja napako v prevodu švedske jezikovne različice besedila.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 8.10.2025

o popravku švedske jezikovne različice Delegirane uredbe (EU) 2022/1302 o dopolnitvi Direktive 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z regulativnimi tehničnimi standardi za uporabo omejitev pozicij za izvedene finančne instrumente na blago in postopke za prošnjo za izvzetje iz omejitev pozicij

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov ter spremembi Direktive 2002/92/ES in Direktive 2011/61/EU¹ ter zlasti člena 57(1), šesti pododstavek, Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Švedska jezikovna različica Delegirane uredbe Komisije (EU) 2022/1302² vsebuje napako v členu 9(1), ki se nepravilno sklicuje na izvzetje iz člena 57(1), drugi pododstavek, točka (b), Direktive 2014/65/EU. Ta napaka vpliva na vsebino akta.
- (2) Švedsko jezikovno različico Delegirane uredbe (EU) 2022/1302 bi bilo zato treba ustrezno popraviti. Druge jezikovne različice te napake ne vsebujejo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

(ne zadeva slovenskega jezika)

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8.10.2025

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

¹ UL L 173, 12.6.2014, str. 349, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/65/oj>.

² Delegirana uredba Komisije (EU) 2022/1302 z dne 20. aprila 2022 o dopolnitvi Direktive 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z regulativnimi tehničnimi standardi za uporabo omejitev pozicij za izvedene finančne instrumente na blago in postopke za prošnjo za izvzetje iz omejitev pozicij (UL L 197, 26.7.2022, str. 52, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1302/oj).